



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/VIH/CO/1
24 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать пятая сессия
7-25 ноября 2005 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

**Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел первоначальный доклад Боснии и Герцеговины об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.65) на своих 41-43-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 ноября 2005 года (E/C.12/2005/SR.41-43), и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, и утвердил следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление Боснией и Герцеговиной первоначального доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также письменные ответы на подготовленный Комитетом перечень вопросов. Комитет, в частности, приветствует открытость, с которой в обоих документах рассматриваются проблемы, с которыми сталкивалось государство-участник при

осуществлении закрепленных в Пакте прав, а также участие неправительственных организаций в подготовке доклада.

3. Комитет также приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает принятие государством-участником в 2003 году Закона о защите национальных меньшинств, в котором признаются все 17 национальных меньшинств, проживающих в Боснии и Герцеговине, и Закона о гендерном равенстве, содержащего исчерпывающее определение гендерного насилия, а также учреждение на государственном уровне Управления по вопросам гендерного равенства.

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что дела, касающиеся возвращения первоначальным собственникам утраченной в результате вооруженного конфликта собственности, были в основном разрешены соответствующими судами государства-участника, а также бывшей Палатой по правам человека Боснии и Герцеговины.

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что приоритет отдается превентивным стратегиям в области здравоохранения на уровне кантонов и образований, например подготовке кадров и поощрению активной роли врачей общей практики, оказывающих первичную помощь и консультирующих пациентов по вопросам, касающимся рисков для здоровья.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

7. Комитет осознает, что государство-участник до сих пор испытывает последствия вооруженного конфликта (1992-1995 годы), что затрудняет возможность осуществления государством-участником закрепленных в Пакте экономических, социальных и культурных прав.

8. Комитет отмечает, что конституционные рамки, установленные Дейтонским мирным соглашением для Боснии и Герцеговины, согласно которому государство-участник делится на два Образования (децентрализованная Федерация Боснии и Герцеговины, состоящая из десяти кантонов, и централизованная Сербская Республика), а также на один район (район Брчко), наделяют ограниченной ответственностью и полномочиями правительство на государственном уровне, в частности в области экономических,

социальных и культурных прав, предполагает создание сложной административной структуры, результатом чего зачастую становится недостаточно четкая реализация законов и мер, касающихся равного пользования экономическими, социальными и культурными правами населением обоих Образований, кантонами Федерации и муниципалитетами того или иного образования.

9. Комитет также отмечает, что наличие на территории государства-участника мин и других взрывоопасных пережитков войны во многих случаях затрудняет безопасное возвращение лиц в свои родные дома и на свои земли.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

10. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия независимого характера деятельности Управления государственного Омбудсмана, который возглавляют политические назначенцы, представляющие три государствообразующих народа государства-участника, и который не применяет к правам человека единого для государства-участника подхода.

11. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия прецедентной судебной практики, свидетельствующей о применении Пакта в судах государства-участника.

12. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что лица, возвращающиеся в места постоянного проживания, особенно представители этнических меньшинств, часто лишены доступа к системам социальной защиты, здравоохранения, школьного образования и к другим экономическим, социальным и культурным правам, что затрудняет устойчивый процесс их возвращения в свои общины.

13. Комитет с озабоченностью отмечает, что осуществление Закона о гендерном равенстве 2003 года затруднено тем, что большинство законов не были с ним согласованы, и что Управление по вопросам гендерного равенства, учрежденное в соответствии с этим законом, испытывает дефицит финансовых и людских ресурсов для целей осуществления своих функций.

14. Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, а также лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и маргинализированных групп, таких, как инвалиды, рома и представители других этнических меньшинств. Комитет также обеспокоен тем, что более трети трудящихся заняты в неформальном секторе экономики государства-участника.

15. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что после приватизации работодатели нередко не выполняют своих контрактных обязательств в отношении наемных работников, произвольно увольняя работников и вовремя не выплачивая им заработную плату или социальные пособия. В этой связи Комитет также выражает обеспокоенность по поводу недостаточной укомплектованности штатов и недостаточных ресурсов у отделений инспекции по вопросам условий труда для целей проведения эффективной борьбы с нарушениями прав трудящихся.

16. Комитет выражает сожаление по поводу того, что регистрация в бюро по трудоустройству лиц, работающих в неформальном секторе, приостановлена на 12-месячный срок.

17. Комитет серьезно обеспокоен нехваткой финансовых средств и квалифицированного персонала в центрах по социальному обеспечению, ответственных за социальную защиту детей, не имеющих родителей, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, инвалидов и жертв торговли людьми, особенно женщин и детей.

18. Комитет с серьезной обеспокоенностью обращает внимание на масштабы разрыва между значительными бюджетными ассигнованиями для целей выплаты пенсий жертвам войны из числа военнослужащих и сравнительно небольшими средствами, выделяемыми на социальную защиту. Об этом свидетельствует тот факт, что, согласно Закону Федерации Боснии и Герцеговины о поправках к Закону о социальной защите, о гражданских лицах, ставших жертвами войны, и о семьях с детьми, гражданские жертвы войны получают только 20% от размера пенсии, которые назначаются жертвам войны из числа военнослужащих.

19. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия четкой и последовательной стратегии поддержки жертв сексуального насилия, пострадавших во время вооруженного конфликта 1992-1995 годов, и что законы Образований, касающиеся жертв войны среди гражданского населения, не учитывают гендерного аспекта и предусматривают неадекватную социальную защиту жертв сексуального насилия.

20. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что отсутствие соглашения между Образованиями по поводу пенсионных прав и невыполнение Образованиями существующих соглашений по поводу медицинского страхования препятствуют доступу многих лиц, возвращающихся из одного Образования в другое, к пенсионному и медицинскому обеспечению.

21. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на включение специальных предложений о противозаконности насилия в семье в Закон о гендерном равенстве и Уголовный кодекс Сербской Республики, Федерации Боснии и Герцеговины и района Брчко, различные законы Образований не были приведены в соответствие с Законом о гендерном равенстве. Комитет также обеспокоен тем, что случаи насилия в семье редко доводятся до сведения властей и, как правило, недостаточно тщательно расследуются полицией, и тем, что службы здравоохранения не в состоянии оказывать адекватную помощь женщинам - жертвам насилия в семье и что никаких программ по реабилитации в этой связи не предусматривается.

22. Комитет озабочен тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в государстве-участнике в борьбе с торговлей людьми, включая, в частности, назначение госкоординатора, создание межведомственной группы по борьбе с такой торговлей, недавнее принятие Советом министров Государственного плана действий (на 2005-2007 годы), Оперативного плана и Плана действий по борьбе с торговлей детьми, по-прежнему ощущается нехватка квалифицированного медицинского персонала и специалистов в области психологии с достаточным знанием нужд жертв торговли людьми. Комитет также обеспокоен отсутствием надежных данных о количестве лиц, перемещенных в результате торговли людьми.

23. Комитет серьезно обеспокоен масштабами нищеты в государстве-участнике, особенно в сельских районах и среди следующих групп и лиц: внутренние перемещенные лица, возвращенцы из числа меньшинств, семьи с одним родителем, жертвы сексуального насилия, пострадавшие во время вооруженного конфликта, дети без родителей, пожилые люди, пенсионеры, инвалиды, рома и представители других этнических меньшинств, чьи потребности не учтены в достаточной мере в Среднесрочной стратегии развития на 2004-2007 годы.

24. Комитет озабочен отсутствием на государственном уровне жилищного законодательства и национальной стратегии в жилищной сфере для разрешения жилищных проблем населения. Комитет также обеспокоен нехваткой социальных жилищных центров, особенно для лиц с низкими доходами, лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и представителей маргинализированных групп.

25. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что многие неформальные поселения, в которых проживали до вооруженного конфликта рома, были разрушены без предоставления им возмещения в форме надлежащего альтернативного жилья или компенсации и что многие рома не могут предъявлять соответствующие иски ввиду отсутствия у них документов, подтверждающих их право на собственность. Комитет

также серьезно озабочен большим количеством выселенных из своих домов лиц, проживавших там до вооруженного конфликта, которым не были предоставлены надлежащее альтернативное жилье и компенсация.

26. Комитет сожалеет о высоком числе жертв, главным образом среди детей, от противопехотных мин за период с момента завершения вооруженного конфликта.

27. Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостаточного доступа к питьевой воде в некоторых частях Сербской Республики, низкого качества воды во многих домашних хозяйствах, а также недостаточного контроля за качеством воды.

28. Комитет серьезно озабочен практикой "две школы под одной крышей", при которой в одном помещении - либо разделенном, либо в разное время - проводится обучение детей, относящихся к разным этническим группам, а также наблюдающейся в некоторых районах тенденции строить отдельные школы для соответствующих этнических групп.

29. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что 80% детей рома не посещают школы.

Е. Предложения и рекомендации

30. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить независимый и беспристрастный характер деятельности Управления государственного Омбудсмана и применять единый подход в области прав человека.

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить возможность судебного разбирательства во внутренних судах в отношении прав, закрепленных в Пакте, и обращает внимание государства-участника на Замечание общего порядка № 9 о применении Пакта во внутреннем праве. Комитет призывает государство-участник включить в свой второй периодический доклад информацию о случаях применения Пакта в судебных делах.

32. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, чтобы обеспечить устойчивое возвращение в общины лиц, ранее там проживавших, на принципах обеспечения равного осуществления прав, закрепленных в Пакте, особенно в области социальной защиты, здравоохранения и образования.

33. Комитет просит государство-участник включить в свой доклад обновленные статистические данные в разбивке по возрасту, принадлежности к этнической группе, по

социальному и другому соответствующему положению, а также о представленности женщин в государственном и частном секторах занятости и о заработной плате, получаемой женщинами, по сравнению с заработной платой, получаемой за равный труд мужчинами.

34. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в существующее законодательство для адекватного отражения и осуществления Закона о гендерном равенстве 2003 года, а также увеличить выделенные средства для Управления по вопросам гендерного равенства, чтобы оно могло эффективно вести мониторинг и борьбу против гендерной дискриминации в области социальных, экономических и культурных прав.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе с безработицей посредством специальных целевых программ, включая программы, направленные на снижение безработицы среди молодых женщин, особенно женщин, возглавляющих домашние хозяйства, а также безработицы среди лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и представителей маргинализированных групп.

36. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять эффективные меры, чтобы обеспечить соблюдение работодателями своих договорных обязательств по отношению к своим работникам, в частности путем отказа от произвольного их увольнения или своевременной выплаты им заработной платы или пособий по социальному обеспечению. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить кадровую укомплектованность трудовых инспекций и предоставлять им надлежащие средства для эффективной борьбы против нарушений прав трудящихся.

37. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для отмены таких санкций в отношении лиц, работающих в неформальном секторе экономики, как временная приостановка их регистрации в бюро по трудоустройству на период 12 месяцев.

38. Комитет призывает государство-участник обеспечить выделение надлежащих средств из общих ресурсов Образований, кантонов и муниципалитетов для центров социального обеспечения, а также увеличить число социальных работников, психологов и другого квалифицированного персонала этих центров для более эффективного реагирования на особые потребности детей без родительской опеки, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, инвалидов и жертв торговли людьми, особенно женщин и детей.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить справедливое распределение существующих средств на социальную защиту в целях сокращения разрыва между, в частности, размерами средств, выделяемых для жертв войны из числа гражданских лиц и военнослужащих.

40. Комитет призывает государство-участник способствовать принятию предложенного Закона о поправках к Закону о социальной защите, о гражданских лицах, ставших жертвами войны, о семьях с детьми, который в настоящее время обсуждается парламентом Федерации Боснии и Герцеговины. Закон предусматривает передачу выделяемых средств на социальную защиту гражданских жертв войны и инвалидов, не имеющих отношения к вооруженному конфликту, с уровня кантонов на уровень федерации, чтобы ликвидировать диспропорции, обусловленные различиями в объеме средств в кантонах. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы власти Федерации Боснии и Герцеговины распространили такую процедуру передачи бюджетных средств на другие категории получателей социальной помощи.

41. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить получение статуса гражданских лиц, ставших жертвами войны, пострадавшими от сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта 1992-1995 годов, и разработать и осуществить единую стратегию на государственном уровне по защите экономических, социальных и культурных прав жертв сексуального насилия и членов их семей, и обеспечить участие жертв сексуального насилия в любых процессах принятия решений, имеющих к ним отношение.

42. Комитет просит государство-участник способствовать принятию Образованиями совместных соглашений о пенсионных правах и обеспечивать выполнение заключенных Образованиями соглашений о медицинском страховании с тем, чтобы гарантировать доступ к пенсионным и медицинским льготам возвращенцам, перемещающимся из одного Образования в другое.

43. Комитет настоятельно призывает государство-участник согласовать положения уголовного законодательства Образований и района Брчко в отношении преступления в форме бытового насилия Законом о гендерном равенстве, а также обеспечить их применение судьями, прокурором и полицией. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы должностные лица правоохранительных органов и населения в целом были более восприимчивы к причинам и уголовному характеру насилия в семье и особенно к потребностям жертв такого насилия.

44. Комитет рекомендует государству-участнику организовать подготовку медицинского персонала и специалистов-психологов в центрах социального обеспечения по вопросам особых потребностей жертв торговли людьми и активизировать свои усилия в целях создания эффективного механизма сбора данных для противодействия такой торговле, а также просит включить в свой следующий периодический доклад обновленную информацию о количестве случаев предъявления обвинений тем, кто занимается торговлей людьми и сотрудникам полиции, причастным к торговле людьми, а также информацию о вынесенных приговорах.

45. Комитет настоятельно призывает государство-участник при решении проблемы нищеты в приоритетном порядке обеспечить предоставление адекватной социальной помощи отдельным лицам и группам, живущим за чертой бедности, обеспечить, чтобы воздействие любых законов и политических мер на экономические, социальные и культурные права этих лиц и групп оценивалось на основе регулярно обновляемых данных в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению, социальному положению и другим соответствующим критериям, а также разработать и реализовать на практике эффективные механизмы контроля в данной сфере. В этой связи Комитет привлекает внимание государства-участника к принятому 4 мая 2001 года Комитетом заявлению, озаглавленному "Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах".

46. Комитет рекомендует государству-участнику принять на государственном уровне жилищный закон и национальную стратегию по жилищному вопросу для решения жилищных проблем населения. Комитет также рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы в целях предоставления социального жилья, особенно для групп с низким доходом, лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и маргинализированных групп.

47. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить право представителей народа рома на собственность, принадлежавшую им до вооруженного конфликта, гарантировать безопасность проживания в поселениях рома и обеспечить, в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 7, предоставление адекватного альтернативного жилья или компенсации населению рома и тем, кто был выселен из населенных пунктов и домов, в которых они проживали до начала вооруженного конфликта.

48. Комитет призывает государство-участник продолжить свои усилия и добиваться дополнительной международной помощи в целях разминирования минных полей во всех районах на своей территории.

49. Комитет напоминает государству-участнику об обязательстве обеспечить доступ к безопасной питьевой воде в каждом домашнем хозяйстве либо в непосредственной близости от него. Он просит государство-участник определить дезагрегированные показатели и соответствующие национальные ориентиры применительно к праву на воду в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 15 о праве на воду и включить в свой следующий доклад информацию о мерах по определению таких индикаторов и ориентиров.

50. Комитет настоятельно призывает прекратить практику "двух школ под одной крышей", а также строительство отдельных школ для детей, принадлежащих к различным этническим группам. Комитет также рекомендует, чтобы в государстве-участнике все классы были смешанными и чтобы обучение проводилось в них по одной программе, независимо от этнического происхождения учащихся, и просит его включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых в этой связи мерах.

51. Комитет настоятельно призывает поощрять равный доступ детей рома к начальному, среднему и третичному образованию, например, через предоставление стипендий и возмещение расходов на учебники и транспорт для проезда до школы, а также тщательно контролировать посещение школ детьми рома.

52. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и информировать Комитет о всех мерах, принятых для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он призывает также государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к обсуждению на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.

53. Наконец, Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.
